

rentes phases de l'exécution ainsi que la position de l'artiste. Pour le premier panneau (Fig. 2), sur la moitié non oblitérée par la calcite, les mains sont en légère adduction dans la partie gauche, puis verticales et enfin en abduction peu prononcée. Ce qui correspond à l'amplitude du champ manuel et permet de penser que le peintre s'est d'abord tenu à gauche du panneau puis s'est déplacé latéralement d'un pas pour placer les points de la partie droite ou inversement.

Pour le second panneau (Fig. 4), les orientations sont plus variées. La densité du colorant montre une exécution en deux temps. La partie droite, correspondant à l'avant-train de l'animal, a été réalisée en premier, les points y sont très marqués et sans vide palmaire, alors que pour l'arrière-train les paumes ne sont plus que faiblement ocrées, ce qui fait apparaître le triangle palmaire. L'ensemble du panneau a été peint au moins en deux fois, avec un premier positionnement du peintre face à la ligne censée représenter la patte avant, puis un déplacement vers l'extrémité gauche de la surface ocrée (les plus à gauche et en bas sont trop faiblement marquées pour être interprétables). Les empreintes de la partie supérieure ont été apposées bras tendu alors que les plus basses l'ont été en position accroupie.

Ces observations préliminaires révèlent une technique originale encore inconnue dans l'aire franco-cantabrique et confèrent une autre dimension symbolique aux ponctuations puisqu'elles sont à la fois point et main positive partielle. Dans ce sens, les points digités, qui sont présents également dans la cavité, pourraient relever de la même démarche qui consiste à n'employer aucun médium entre la main de l'artiste et le support. L'association mains et points avait déjà été signalée par A. Leroi-Gourhan, mais il s'agissait alors de véritables points accompagnant des mains négatives, comme au Pech-Merle par exemple. Cette association à Chauvet est sensiblement différente. Mais il se peut que la signification soit la même. Serions-nous alors en présence d'une convergence de symboles sur une même unité graphique ? Des points exécutés avec la paume pourraient avoir une charge symbolique plus forte par l'implication humaine qu'ils supposent.

Même si ces nouveaux témoignages s'inscrivent dans l'aire de répartition des mains positives, c'est-à-dire la France méditerranéenne et en particulier la vallée du Rhône (Bayol, Baume Latrone, Cosquer), les panneaux "ponctués" de la grotte Chauvet bouleversent le taux de représentation de ce thème et il est vraisemblable que les études futures permettront encore d'augmenter le nombre de ces représentations, car d'autres ensembles ponctués de cette grotte paraissent avoir été exécutés selon la même technique. La grotte Chauvet témoigne de l'importance nouvelle du thème de la main positive considéré jusqu'alors comme rare dans l'art paléolithique.

**TAMZARAR, BIOUAFEN ET TAOURAGHT :
NOUVEAUX SITES D'ART RUPESTRE
AU NORD DU JEBEL BANI (MAROC)**

Introduction

L'aire du Draa moyen est connue pour sa richesse en sites d'art rupestre. La reprise des travaux de prospection dans la région par l'équipe du P.N.G.R. a permis la décou-

and to distinguish the different phases in their making as well as the positions of their authors. On the half of the first panel (Fig. 2) where the handprints are not blurred by calcite the hands are in a slight adduction on the left, then they become vertical and then are in a little-marked abduction. All this corresponds to the scope of a person's manual field. It shows that the painter first stood on the left of the panel before stepping sideways in order to make the dots in the right side or the reverse.

For the second panel (Fig. 4) orientations are more varied. The density of the paint shows that the dots were made in two stages. The right side of the panel - which corresponds to the hind quarters of the animal - was done first : there the dots are very distinct and show no blank at the palm whereas for the hind quarters there is little paint left on the palms which evidence a blank palm triangle. The whole of the panel was painted in at least two stages. First the painter stood in front of the line which would represent a front leg before moving to the left end of the painted area (the lower dots on the left have too little paint to be interpreted). The prints on the higher part of the panel were made with an extended arm whereas for the lower ones the person was crouching.

These preliminary observations reveal a technique so far original in the Franco-Cantabrian area. They bestow a new symbolical dimension to the dots which are shown to be not only dots but also partial handprints. In the same manner, the smaller dots made with the fingertips also present in the cave could result from the same frame of mind i.e. having no medium between the hand of the painter and the wall. Associations between hands and dots had already been noticed by A. Leroi-Gourhan, but they were then real dots next to stencilled hands, as in Pech-Merle. The associations in Chauvet are quite different but their meaning could be similar. Could we then have a convergence of symbols around the same graphic unit ? The symbols attached to palm made dots could be stronger because of the human involvement which they necessitate.

Even if these new representations have been found within the area where hand prints have been known, i.e. Mediterranean France and particularly the Rhone valley (Bayol, Baume-Latrone, Cosquer), the « dotted » panels in Chauvet upset the statistics for this theme. It is likely that future studies will add to their number because other as yet unstudied dotted ensembles in the same cave seem to have been made with the same technique. The Chauvet Cave bears witness to the unsuspected importance in Paleolithic art of the theme of hand prints which had so far been considered as being rare.

Dominique BAFFIER & Valérie FERUGLIO

**TAMZARAR, BIOUAFEN AND TAOURAGHT :
NEW ROCK ART SITES
TO THE NORTH OF JEBEL BANI (MOROCCO)**

Introduction

The middle Draa area is known for the richness of its rock art sites. The restarting of survey work in the region by the P. N. G. R. team has enabled new discoveries to

verte de nouvelles stations qui viennent enrichir l'inventaire établi en 1977 (Catalogue, 1977).

Il y a environ 25 ans, les enquêtes effectuées par André Simoneau dans la région d'Aït Ouabelli, située entre les Oasis d'Akka et de Foûm El Hisn dans le Présahara marocain, l'avaient amené à signaler des dalles gravées dans le foûm d'Aït Ouabelli (Simoneau, 1975, p. 63 ; Simoneau, 1976, p. 15, Fig. 9 ; Catalogue, 1977, N° 15.0157), à deux endroits situés dans la feïja du même nom, au bord de l'Oued Tadakoust (Catalogue, 1977, N° 15.0158), ainsi que sur un complexe de crêtes qu'il a publiées sous le nom de Taheouast (Simoneau, 1973, p. 17 ; Catalogue, 1977, N° 15.0139).

Une série de prospections que nous avons menées récemment dans le même secteur, au Nord du Jebel Bani, a donné lieu à la découverte de quatre nouveaux sites rupestres à Tamzarar, Biouafen et Taouraght. En attendant la présentation d'une étude approfondie, nous donnons ci-dessous, à titre signalétique, un bref aperçu des caractéristiques de chacun d'entre eux :

1. Tamzarar

Le site est situé dans la partie Nord-Est de la feïja, à 29°18'78" Nord et 08°29'68" Ouest. A une altitude d'environ 575 m, il s'étend sur près de 400 m du Nord-Est au Sud-Ouest. Il est exposé au Nord-Ouest et surplombe la rive gauche de l'Assif n° Tamzarar. De par leur position dans la falaise haute, les pétroglyphes sont d'accès difficile et posent ainsi un sérieux problème à la documentation. Ils occupent, en majorité, des surfaces verticales de la roche. Les figurations sont exclusivement poinçonnées et certaines parmi elles ont subi un traitement supplémentaire de polissage. La couleur des surfaces travaillées est soit plus claire, soit identique à celle du support naturel. Parmi les thèmes représentés, on peut distinguer des archers ithyphalliques, des pantherinae, des elephantidae, des bovidae, dont des antilopinae, des caprinae, des bovinæ ainsi que des struthionidae et d'autres oiseaux (Fig. 1). Les caractéristiques stylistiques des représentations sont très variées. Il est à noter la taille inhabituelle des anthropomorphes qui dépassent 1 m de hauteur.



Fig. 1. Tamzarar, oiseaux, poinçonnage. Ech. en cm.

increase the 1977 inventory (Catalogue 1997).

Around 25 years ago the research carried out by André Simoneau in the Aït Ouabelli region situated between the oases of Akka and Foûm El Hisn in the Moroccan Anteh-Sahara showed the presence of engraved slabs in Foûm Aït Ouabelli (Simoneau 1975 : 63 ; Simoneau 1976 : 15, Fig. 9 : Catalogue 1977 : N° 15.0157), at two spots in the Feïja of the same name, at the edge of Oued Tadakoust (Catalogue 1977 : N° 15.0158), as well as on a complex of ridges that he published under the name of Taheouast (Simoneau, 1973 p 17 ; Catalogue 1977 : N° 15.0139).

A recent series of surveys in the same sector, north of Jebel Bani, gave rise to the discovery of 4 new rock art sites at Tamzarar, Biouafen and Taouraght. While awaiting the presentation of a detailed study, we give below a brief outline of their characteristics :

1. Tamzarar

The site is in the north east part of the feïja, at 29°18'78" North and 08°29'68" West. It extends over nearly 400 m from north east to south west at an altitude of nearly 575 m. It is open to the north west and is above the left bank of the Assif n° Tamzarar. Because of their position in the high cliff, the petroglyphs are difficult of access and thus provide serious difficulties in documenting. Most of them are on vertical surfaces of the rock. The figures are all pecked and certain of them have had supplementary polishing. The colour of the worked surfaces is either lighter or identical with the natural rock. Among themes represented can be seen ithyphallic archers, pantherinae, elephantidae, bovidae, antilopinae, caprinae, bovinæ, as well as struthionidae and other birds (Fig. 1). The stylistic characteristics of the representations are very varied. The unusual size - over one metre in height - of the anthropomorphs should be noted.

Fig. 1. Tamzarar, birds, pecking. Scale in cms.

2. Biouafen

Le lieu-dit Biouafen est constitué de deux crêtes parallèles, distantes l'une de l'autre d'environ 200 m, au Nord du confluent de l'Assif Ouardest et de l'Assif n'Tamzarar. Elles sont situées dans la partie Nord-Est de la *feija*, à 29°16'92" Nord et 08°30'63" Ouest et à environ 550 m d'altitude. La différence observée dans les thèmes figurés nous a incité à considérer chaque crête à part.



Fig. 2. Biouafen 1, anthropomorphes et canidé, poinçonnage. Ech. en cm.

En effet, à Biouafen 1, les gravures occupent une série de surfaces verticales d'un niveau de la falaise gréseuse exposée au Nord-Ouest qui surplombe la rive gauche de l'Assif Ouardest. Les sujets représentés diffèrent peu de ceux que nous avons relevés dans le site précédent. Il y a notamment des anthropomorphes, des *canidae*, dont probablement un chien, des *pantherinae*, notamment des lions, des *elephantidae*, des *bovidae*, dont des *antilopinae*, des *bovinae* ainsi que de nombreux oiseaux, dont des *struthionidae*. En outre, les figurations sont poinçonnées et présentent une coloration identique ou plus claire en comparaison avec celle de la roche, et des caractéristiques stylistiques variées. La plupart des oiseaux, probablement des espèces aquatiques, font partie d'une composition de figures successives, orientées dans la même direction. Un couple d'anthropomorphes (Fig. 2), associé à un chien, marque la différence entre Biouafen 1 et Tamzarar. La représentation de petite taille, vue de face et à bras levés, les distingue de toutes les figurations animales ainsi que des archers de Tamzarar.

2. Biouafen

The place called Biouafen consists of two parallel ridges, around 200 m apart, north of the confluence of the Assif Ouardest with the Assif n' Tamzarar. They are situated in the north east part of the *feija* at 29° 16' 92" North and 08° 30' 63" West at around 550 m altitude. The difference that can be seen in their themes suggests the need to consider them separately.

Fig. 2. Biouafen 1, anthropomorphs and canid, pecking. Scale in cms.

At Biouafen 1 the engravings occupy a series of vertical surfaces of a level of sandstone cliff facing north west which is above the left bank of the Assif Ouardest. The subjects shown differ little from those found on the preceding site. There are in particular anthropomorphs, *canidae*, including a probable dog, *pantherinae*, particularly lions, *elephantidae*, *bovidae*, including *antilopinae*, *bovinae* as well as numerous birds, including *struthionidae*. These figures are pecked and present an identical or lighter colouring in comparison to the rock and varied stylistic characteristics. Most of the birds, probably aquatic species, are part of a composition of successive figures, facing the same way. A couple of anthropomorphs (Fig. 2), associated with a dog, mark the difference between Biouafen 1 and Tamzarar. Their small size, their being seen from the front with raised arms, distinguish them from all the animal representations as well as from the archers at Tamzarar.

En raison de l'utilisation de la roche gréseuse comme matériau de construction, le site de Biouafen 2 a été presque entièrement détruit. Les blocs gravés conservés sont situés essentiellement sur le sommet de la crête. Les figurations sont poinçonnées et de couleur identique ou plus claire par rapport à la surface environnante. Les représentations relevées sont deux haches (Fig. 3) et des figurations géométriques, notamment des compositions de méandres, de spirales et de cercles.

Because of the use of sandstone as construction material the site of Biouafen 2 has been almost completely destroyed. The engraved blocks are essentially situated on the summit of the ridge. The representations are pecked and are lighter in colour or identical to the surrounding surface. The representations noted are two axes (Fig. 3) and geometric figures, notably compositions of meanders, spirals and circles.

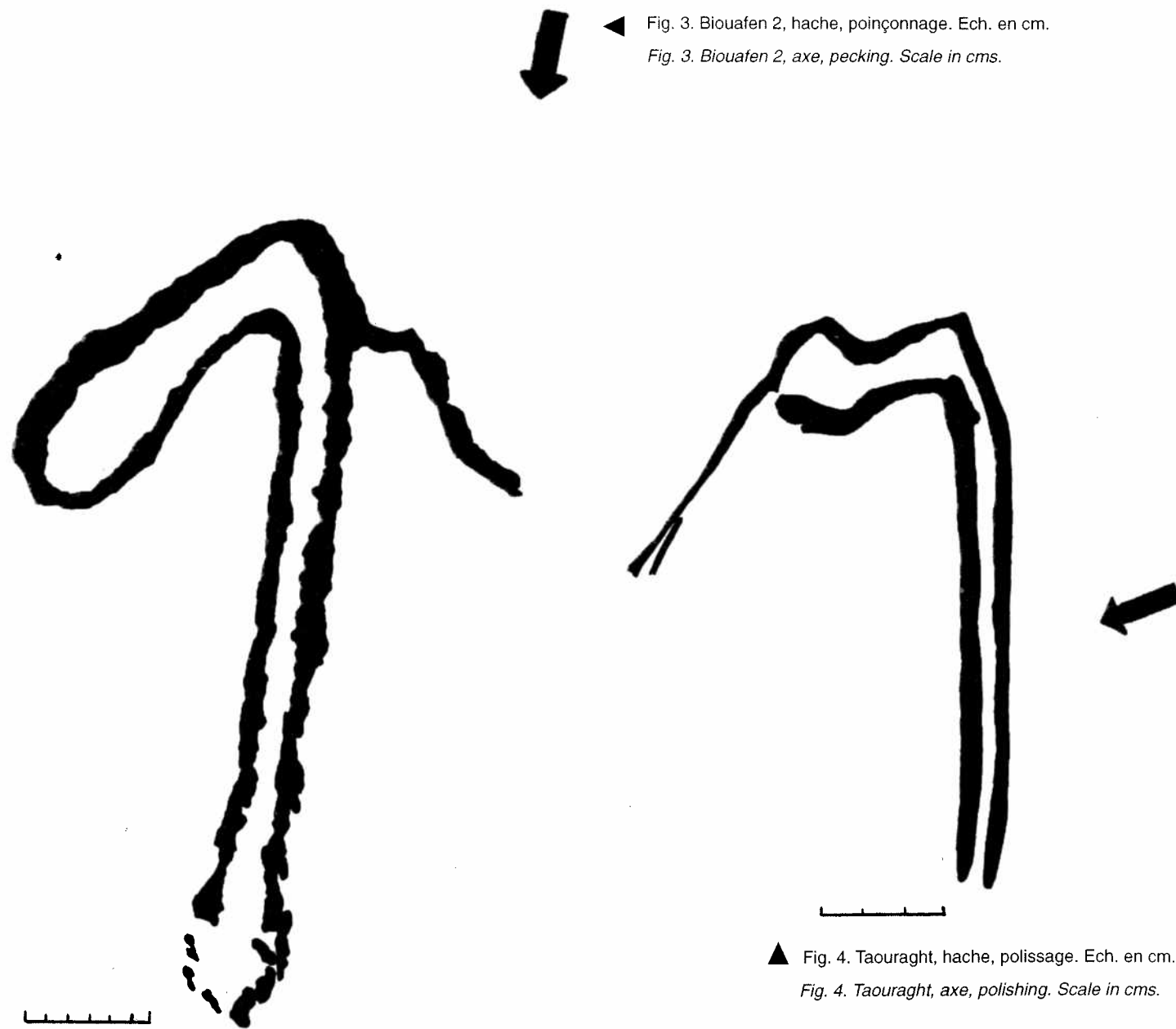


Fig. 3. Biouafen 2, hache, poinçonnage. Ech. en cm.

Fig. 3. Biouafen 2, axe, pecking. Scale in cms.

Fig. 4. Taouraght, hache, polissage. Ech. en cm.

Fig. 4. Taouraght, axe, polishing. Scale in cms.

3. Taouraght

Le site de Taouraght est situé à environ 550 m d'altitude, à 29°14'35" Nord et 08°36'49" Ouest. Il occupe le sommet d'une crête qui s'élève à plus de 25 m au-dessus de la partie Nord-Ouest de la *feija*, sur la rive droite de l'Oued Tadakoust. Cet endroit abrite également deux tumuli préislamiques. En comparaison avec les stations précédentes, Taouraght comprend peu de supports gravés. En revanche, les techniques et les thèmes représentés sont plus variés. Pour les premières, la présence du poinçonnage et du polissage est à noter. Parmi les der-

3. Taouraght

The site of Taouraght is situated at around 550 m altitude, at 29° 14' 35" North and 08° 36' 49" West. It occupies the summit of a ridge which is over 25 m above the north west part of the *feija*, on the right bank of the Oued Tadakoust. This spot also shelters two Preislamic tumuli. In comparison with the preceding sites, Taouraght has few engravings. On the other hand, the techniques and themes are more varied. For the first, pecking and polishing should be noted. Among the latter we note rhinocerotidae, *elephantidae*, *bovidae*, including *hippotraginae*

niers, nous citons des *rhinocerotidae*, des *elephantidae*, des *bovidae*, dont des *hippotraginae* (*Oryx beisa*) et des *antilopinae*, des *struthionidae*, des haches (Fig. 4), des pièges (?), et des méandres.

Conclusion

Les stations récemment découvertes dans l'aire rupestre du Draa moyen posent le problème de la terminologie employée pour le classement stylistique et chronologique de l'art rupestre marocain. La variété des caractéristiques observées au sein des figurations représentées dans ces sites ne nous permet pas de les situer selon le classement communément appliqué au Sud marocain. Ce constat nous amène à reconsidérer les classifications qu'on croyait établies en procédant désormais à une démarche inversée qui consiste en l'établissement d'une classification à partir de l'analyse approfondie des données issues des sites rupestres de cette région.

(*Oryx beisa*) and antilopinae, struthionidae, axes (Fig. 4), traps (?), and meanders.

Conclusion

The sites recently discovered in the Middle Draa area pose a problem concerning the terminology employed for the stylistic classification and chronology of Moroccan rock art. The variety of the characteristics noted do not enable us to situate them according to the classification commonly applied to Southern Morocco. This leads to a reconsideration of the classifications considered as established and to the establishment of a classification based on a more detailed analysis of the information coming from the rock art sites of the region.

Abdellah SALIH et Renate HECKENDORF

Parc National des Gravures Rupestres
Cité administrative MA- 42300 Tahanaout (Marrakech)
Tél. +212.4/48.41.29; Fax: + 212.4/48.42.33

BIBLIOGRAPHIE

Catalogue des sites rupestres du Sud marocain, 1977. Royaume du Maroc, Ministère d'Etat Chargé des Affaires Culturelles. Rabat.

SIMONEAU André, 1973. - Les prospections rupestres dans la région du Dra, extrême Sud marocain : Avril 1971-Avril 1972. *Almogaren* III, 1972, p. 15-33.

SIMONEAU André, 1975. - Une région rupestre de chasseurs tardifs : le Présahara marocain. *Options méditerranéennes*, 26, p. 60-71.

SIMONEAU André, 1976. - Les rhinocéros dans les gravures rupestres du Dra-Bani. *Antiquités Africaines* 10, p. 7-31.

L'ART RUPESTRE DE BUTTE CREEK : NOUVELLES DÉCOUVERTES SUR LE COLUMBIA PLATEAU

Les sites gravés de Butte Creek (35WH37 et 35WH38) se trouvent dans la région du Columbia Plateau au nord-ouest des Etats-Unis (Fig. 1). Dans l'état de l'Oregon, environ 80 kilomètres au sud de la rivière Columbia, ils se situent en un lieu caractéristique du cœur du Columbia Plateau, fait de hautes falaises basaltiques sur les bords d'un cours d'eau. Les deux sites présentent de spectaculaires motifs d'art rupestre dans la tradition du Columbia Plateau (Keyser, 1992). En 1995 et 1996, l'US Forest Service et des bénévoles de l'Oregon Archaeological Society (OAS), de l'Archaeological Society of Central Oregon (ASCO), et de l'Oregon Museum of Science and Industry (OMSI) ont relevé et étudié l'art rupestre de ces sites. Le bilan final est sous presse.

Environnement

L'emplacement du site est recouvert de coulées de basalte d'âge Miocène, déposées dans cette région du Columbia Plateau il y a 30 à 10 millions d'années. Depuis, Butte Creek a découpé un canyon profond et escarpé, dont le fond est à plus de 400 m sous le niveau des proches plateaux alentour. Les précipitations annuelles - surtout des pluies - sont de l'ordre de 20 à 30 cm. Les hivers et les printemps sont frais, mais tempérés, avec un fort ensoleillement. Les étés et les débuts d'automne peuvent être chauds, avec des températures approchant les 40°C.

BUTTE CREEK ROCK ART : NEW DISCOVERIES ON THE COLUMBIA PLATEAU

The Butte Creek pictograph sites (35WH37 and 35WH38) are located in the Columbia Plateau region of the Northwestern United States (Fig. 1). Situated about 80 kilometers South of the Columbia River in the State of Oregon, they occupy a typical central Columbia Plateau setting of high basalt cliffs bordering a stream drainage. The two sites have some spectacular rock art motifs of the Columbia Plateau Tradition (Keyser 1992). In 1995 and 1996 the US Forest Service and volunteers from the Oregon Archaeological Society (OAS), the Archaeological Society of Central Oregon (ASCO), and the Oregon Museum of Science and Industry (OMSI) recorded and studied the rock art at these sites. A final report is in press.

Environment

The site area is blanketed with thick Miocene-age basalt flows laid down in this area of the Columbia Plateau between 10 and 30 million years ago. Since then, Butte Creek has cut a deep, steep sided canyon whose bottom is more than 400 meters below the surrounding tablelands. Precipitation averages between 20-30 cm annually, most of which is rain. Winter and Spring are cool but fairly mild with considerable sunshine. Summer and early Fall can be hot with temperatures that approach 40 degrees Centigrade.